

<p>Issue Date / Дата выпуска: 27-07-17</p>	<p>Issue No / Номер: 030-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если <u>This Might Happen to you:</u> If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Не проводить оценку рисков перед выполнением работ • Не следовать правилу «3 точки опоры» при подъеме/спуске по лестнице/стремянке • You don't assess the risk before the task • You don't follow "3 points of contact" rule when ascending /descending stairs and ladders

Описание происшествия

Incident Description

На установке по извлечению серы работник получил перелом кисти. При спуске по временно установленной металлической вертикальной лестнице пострадавший оступился и упал навзничь на бетонное основание с высоты приблизительно 1,5 метра (5 футов). Пытаясь удержаться, он вытянул правую руку, и в результате получил перелом кисти. Работник поднялся и последовал на подстанцию, где его встретили сотрудники медицинского отдела. На следующий день работник вернулся на своё рабочее место для продолжения работы, но в облегчённом режиме.

A broken right wrist injury occurred at the Sulfur Area.

While descending a metal temporary vertical ladder, the injured person lost his footing and fell backwards onto a concrete floor from an elevation of ~1.5m (5 feet). In an effort to stop his fall, he extended his right arm and the resulting force broke his wrist. The employee stood up and walked towards the substation where he was met by the medical responders. The following day, the injured person returned to work at his usual work location; but was only allowed to work light duty.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Несоблюдение правила безопасного спуска по лестнице. Работник не держался за перекладины и не использовал правило «3-х точек опоры».
- Safe practice of ascending the ladder was not followed, in particular, the employee did not hold the ladder rungs nor maintain 3 points of contact at all times.

Выводы/План действий

Lessons Learned /Action Plan

- Обсудить результаты расследования происшествия с рабочим персоналом на собраниях по ТБ.
- При подъеме/спуске по лестнице обратить особое внимание на правило «3-х точек опоры».
- Инструктировать персонал, который незнаком с приёмами безопасного использования лестниц и площадок.
- Не проходить мимо, если вы видите опасность. Обмениваться полезными советами и предложениями, которые могут предотвратить травмы.
- Incident results shared with all personnel at safety meetings
- For ascending / descending the ladders, in particular, use of «3 point of contact » rule.
- Remember to coach any personnel not familiar on how to safely maneuver around ladders and platforms
- Each of us is required to take the time to point out tips and suggestions which can prevent injuries when we notice it could save someone from injury.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!